

# RENTAL POWER

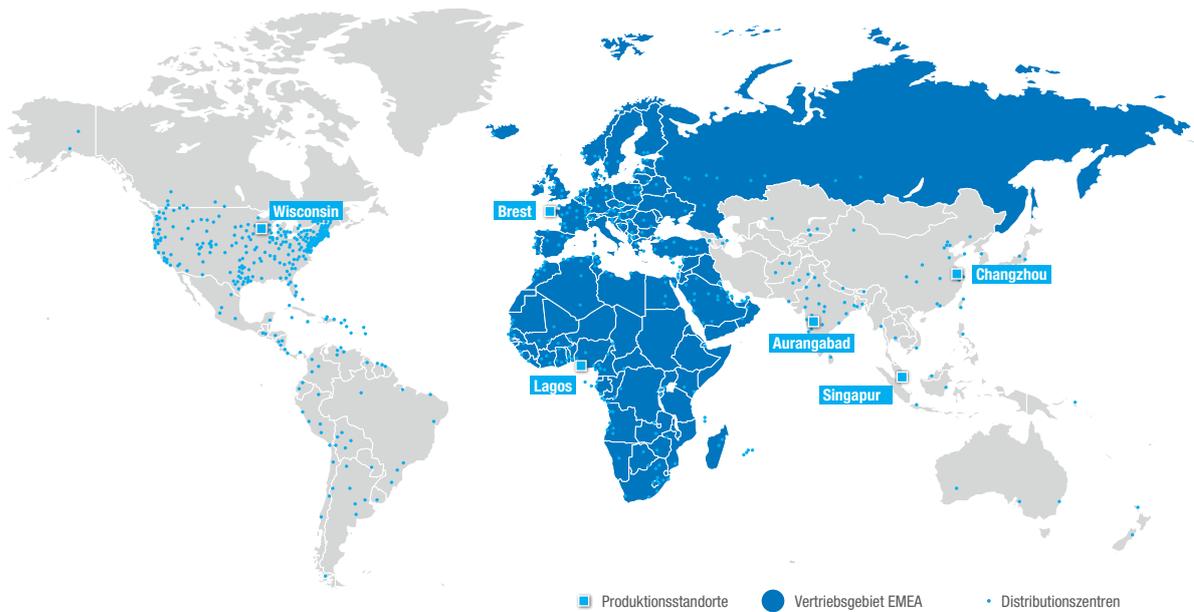
EIN UMFANGREICHES ANGEBOT  
FÜR EINE LANGFRISTIGE INVESTITION

3 kVA - 550 kVA

MK-RP-50-D0-DE-221



**KOHLER**®



## LÖSUNGEN FÜR ALLE BRANCHEN

Mit unseren Stromerzeugern von 2 bis 4500 kVA bieten wir Energielösungen für zahlreiche Anwendungen (Dauer- und Notstromversorgung) und die verschiedensten Branchen: Rechenzentren, Gesundheitswesen, Wasseraufbereitung, Telekommunikation, Bauwesen, Energieerzeuger, Industrie, Transportwesen, Einzelhandel, Vertrieb usw.

## UNSER BEWÄHRTES VERFAHREN: ABSOLUTE INTEGRITÄT BEI JEDEM SCHRITT

Vom ersten Kontakt über die Planung bis hin zur Projektdurchführung und Wartung bietet Ihnen Kohler umfassende, durchgehende Unterstützung.

Unser engagiertes Projektteam bewertet den Umfang, die Anforderungen und Herausforderungen Ihres Projekts und bietet Ihnen volle Unterstützung und Transparenz in jeder Phase des Projekts. In enger Zusammenarbeit mit Ihnen stellen wir sicher, dass Ihr Projekt mit zuverlässigen, maßgeschneiderten Stromversorgungssystemen ausgestattet wird, die auf Ihre Spezifikationen und Ihr Budget zugeschnitten sind.

## SERVICE UND UNTERSTÜTZUNG: DIE HILFE, DIE SIE BENÖTIGEN. JEDERZEIT UND ÜBERALL

Mit zahlreichen direkten Servicezentren und über 800 Vertriebspartnern weltweit können sich die Kunden von Kohler auf einen 24/7-Notfalldienst und einen reaktionsschnellen Kundendienst verlassen. Unsere zertifizierten und regelmäßig geschulten Werkstechniker stehen nach der Installation stets zur Beseitigung von Störungen, sowie für Beratung, Service und Unterstützung zur Verfügung.

# DIE 10 WESENTLICHEN GRUNDSÄTZE

## KOHLER®



### 1 GERÄUSCHNIVEAUS OPTIMIERT UND ZERTIFIZIERT

Optimierte und zertifizierte Geräuschniveaus. Messungen:

- per akustischer Schallintensitätsmessung (präziseste Methode auf dem Markt)
- durch das CETIM zertifiziert (Centre Technique des Industries Mécaniques)
- durchgeführt in einem von der COFRAC akkreditierten Labor (offizielle Akkreditierungsstelle in Frankreich).

### 2 AUFRECHTERHALTUNG DER LEISTUNG SELBST UNTER EXTREMEN BEDINGUNGEN

Die technische Abteilung von KOHLER stellt die perfekte Anpassung der Kühlsysteme sicher, so dass selbst bei hohen Temperaturen die maximale Leistung erbracht werden kann.

### 3 TESTS ZUR QUALITÄTSSICHERUNG

Für jeden Stromerzeuger von KOHLER wird im Labor ein Prototyp angefertigt und dieser wird während der Stromerzeugung geprüft, um seinen einwandfreien Betrieb sicherzustellen.

### 4 HOMOLOGATION IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN ANSPRUCHSVOLLSTEN NORMEN

KOHLER macht keine Kompromisse hinsichtlich der Qualität der Produkte und bezüglich ihrer Erfüllung der Normen. Daher stellen wir an unsere Produkte über die gesetzlichen Richtlinien hinausgehende Ansprüche.

### 5 GERINGER VERBRAUCH VON KRAFTSTOFF

Unsere Ingenieure und Techniker entwickeln spezielle Lösungen zur Optimierung des Kraftstoffverbrauchs und die Komponenten werden aufgrund ihrer hohen Leistung ausgewählt.

### 6 ROBUSTE CHASSIS UND HOCHWERTIGE KAROSSERIEN

Eine hochwertige Karosserie schützt die Komponenten des Stromerzeugers und ermöglicht gleichzeitig einen Betrieb unter extremsten Bedingungen (hohe Temperaturen, Staub, Feuchtigkeit, Sand usw.). Die Karosserien und Chassis von KOHLER werden in Frankreich gefertigt und ihre Lieferanten nach äußerst strengen Kriterien ausgewählt.

### 7 QUALITÄT DER ERZEUGTEN ENERGIE

Eine hohe Stromqualität hinsichtlich Spannung und Frequenz in Übereinstimmung mit der Norm ISO 8528-5 gewährleistet eine gute Anlauf- und Übernahmekapazität für empfindliche Anwendungen.

### 8 SCHUTZ VON ANLAGEN UND PERSONEN

KOHLER entwickelt Tag für Tag Lösungen für noch mehr Sicherheit für Stromerzeuger und Bediener (modulare Verwaltung der Netzformen, präzise Schutzschalter, Motorvorwärmung usw.).

### 9 GERINGER PLATZBEDARF HOHE LEISTUNGEN

Der flächen- und volumenmäßige Platzbedarf eines Stromerzeugers ist ausschlaggebend für dessen Aufstellung auf engem Raum. Durch eine innovative Bauweise vereinen die Stromerzeuger von KOHLER hohe Leistungen und kompakte Maße.

### 10 ERSATZTEILE AUF LAGER IN DER GESAMTEN WELT

X-PRESS ist eine Produktreihe von Standard-Stromerzeugern, die weltweit auf Lager sind und innerhalb kürzester Zeit zu Ihnen geliefert werden können.

HERGESTELLT IN FRANKREICH

# RENTAL POWER EIN UMFANGREICHES ANGEBOT FÜR EINE LANGFRISTIGE INVESTITION

KOHLER ist seit mehr als 100 Jahren auf maßgeschneiderte Energielösungen spezialisiert und kann somit Anlagenvermietern seine Fachkompetenz und Erfahrung für deren ganz spezifischen Bedarf zur Verfügung stellen. Hierfür steht die Palette Rental Power von 3 kVA bis 550 kVA bereit:



**PORTABLE POWER**  
von 3 kW Einphasen- bis 15 kVA  
Dreiphasenausführung

Leicht, kompakt und  
besonders robust.

**RENTAL COMPACT**  
von 20 kVA bis 550 kVA (CE-konform)

Ein innovatives Konzept für  
besondere Anforderungen an  
die mobile Stromversorgung  
innerhalb der Europäischen  
Union und dem  
Vereinigten Königreich:  
Benutzerfreundlichkeit,  
Sicherheit und Leistung.

**RENTAL COMPACT**  
von 66 kVA bis 550 kVA (nicht CE-  
konform)

Ein innovatives Konzept für  
besondere Anforderungen an  
die mobile Stromversorgung  
außerhalb der Europäischen  
Union und dem  
Vereinigten Königreich:  
Benutzerfreundlichkeit,  
Sicherheit und Leistung.

# REDUZIERUNG DER SCHADSTOFFEMISSIONEN OHNE KOMPROMISSE BEI DER LEISTUNG

— Alle für einen Betrieb in Großbritannien und der Europäischen Union entwickelten Motoren ohne Leistungsbegrenzung müssen der Norm STAGE V entsprechen. Diese Vorschrift betrifft alle mobilen nicht für den Straßenverkehr vorhergesehenen Motorausrüstungen und insbesondere mobile Stromerzeuger.

## NACHBEHANDLUNGSSYSTEME BEI DER PRODUKTREIHE RENTAL COMPACT STAGE V

**1 COMMON RAIL EINSPRITZSYSTEM** mit einer optimierten Applikation des Steuergerätes zur Reduzierung des Schadstoffausstoßes auf ein Minimum.

**2 EGR-ABGASRÜCKFÜHRVENTIL - EXHAUST GAS RECIRCULATION:**

Ein Teil der Abgase wird wieder in den Ansaugtrakt des Motors eingespritzt, wo sie effizienter verbrannt werden und somit die Menge an NOx reduziert wird.

**3 DOC DIESEL-OXIDATIONSKATALYSATOR - DIESEL OXYDATION CATALYST:**

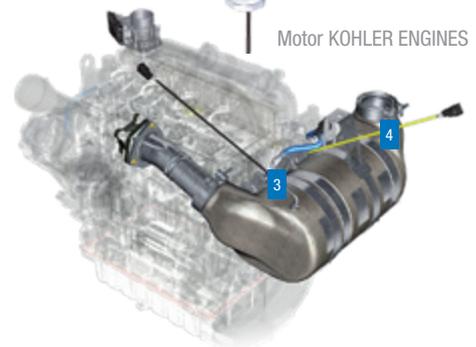
Dank der mit katalytischem Metall beschichteten Wabenstruktur wird ein Teil der CO, HC und NOx zu Wasser, Kohlendioxid und Stickstoffdioxid umgewandelt.

**4 DPF DIESELPARTIKELFILTER - DIESEL PARTICLE FILTER:**

Die übrig bleibenden Partikel durchströmen den DPF, werden dort gespeichert und verbrannt, indem die Hitze des Motors und des DOC genutzt wird.



Motor KOHLER ENGINES



Motor JOHN DEERE



**5 DEF INJEKTOR – DIESEL EXHAUST FUEL:**

Ein in einem eigenen Tank gelagertes Gemisch aus Harnstoff und Wasser wird in das Abgassystem eingespritzt und mit den Abgasen vermischt

**6 SCR SELECTIVE KATALYTISCHE REDUKTION - SELECTIVE CATALYTIC REDUCTION:**

Das im Harnstoff enthaltene Ammoniak vermischt sich im SCR-Katalysator mit den Abgasen des Motors, reduziert die NOx und wandelt sie zu Stickstoff und Kohlendioxid um

**7 AOC - AMMONIAK OXIDATIONSKATALYSATOR:**

ermöglicht es, das hinter dem SCR-Katalysator enthaltene Restammoniak zu entfernen.



Stromversorgung in unmittelbarer Reichweite

# PRODUKTTREIHE PORTABLE

## STROMERZEUGER

Diese Stromerzeuger besitzen Standardausrüstung, die für eine besonders hohe Sicherheit des Anwenders und des Geräts ausgelegt ist.

Sie wurden speziell für die Bedürfnisse von Mietanwendungen konzipiert, d. h. sie sind besonders handlich, sicher und robust.

JEDER STROMERZEUGER AUS DIESER PRODUKTTREIHE KANN MIT DEM SOGENANNTEN "PACK RENTAL" AUSGESTATTET WERDEN

- Fehlerstromschutzschalter
- Transportkarren-Bausatz
- Hebebügel
- Auffangwanne

## SCHWEISSAGGREGATE

Die Schweiß-Stromerzeuger sind ein "2 in 1"-Angebot bestehend aus Stromerzeuger + Schweißgerät, das leistungsstark und für regelmäßige Anwendung konzipiert ist.



Einphasiges Schweißaggregat  
**WELDARC 200 C5**



# PRODUKTREIHE PORTABLE

## STROMERZEUGER



**3 KVA**  
 ▼ Einphasig  
**15 KVA**  
 Dreiphasig

**RENTAL  
POWER**



Dreiphasiger Stromerzeuger  
**Diesel 15 LC TA silence C5**



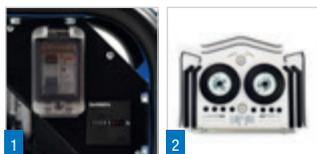
Einphasiger Stromerzeuger  
**Perform 4500 C5**

Beschreibung	kW (max)	kVA (max)	Marke	ESP				Garantierter Schallleistungspegel Lwa in dB(A)	Akustischer Schallleistungspegel dB(A) in 7 m Entfernung	Abmessungen (LxBxH) cm	Gewicht (kg)	Fehlerstromschutzschalter	OPTIONEN			
				Typ	Sicherheitsschaltung bei Ölmenge	Tankinhalt (l)	Autonomie (h)						Transportkarren-Bausatz	Hebebügel	Code Anschlüsse	Auffangwanne
<b>EINPHASIG</b>																
PERFORM 3000 C5	2,8	-	KOHLER	CH270_C5	JA	4,1	3,2	96	67	65x51x46	45	o	o	o	1L	RRB1
PERFORM 4500 C5	4	-	KOHLER	CH395_C5	JA	7,3	4,3	96	68	71x55.5x49	62	o	o	o	P1L	RRB2
PERFORM 6500 C5	6,3	-	KOHLER	CH440_C5	JA	7,3	2,8	97	69	81x55.5x59	86	o	o	o	P1H	RRB3
PERFORM 3000 XL C5	2,8	-	KOHLER	CH270_C5	JA	13	10	95	67	65x51x46	47	o	o	o	P1L	X
PERFORM 4500 XL C5	4	-	KOHLER	CH395_C5	JA	18	10,6	96	68	81x55.5x59	67	o	o	o	P1L	X
PERFORM 6500 XL C5	6,3	-	KOHLER	CH440_C5	JA	18	6,9	97	69	81x55.5x59	73	o	o	o	P1H	X
TECHNIC 10000 A C5	10,3	-	KOHLER	CH680_C5	JA	35	7	97	69	89.5x57x77	163	o	o	x	P1ZD	X
DIESEL 6000 A SILENCE C5	4,9	-	KOHLER	KD15-440E_C5	JA	27	22,5	92	63	99x61.5x96	198	o	o	•	P1ZD	•
DIESEL 10 LC A SILENCE C5	8,3	-	KOHLER	KDW702-H_C5	JA	27	10,4	94	65	121x79x106	310	o	o	•	P1ZL	•
<b>DREIPHASIG</b>																
PERFORM 5500 T C5	-	5,6	KOHLER	CH395_C5	JA	7,3	4,3	96	68	81x55.5x59	74	o	o	o	P1J	RRB4
PERFORM 7500 T C5	-	8,1	KOHLER	CH440_C5	JA	7,3	2,8	97	69	81x55.5x59	94	o	o	o	P1J	RRB5
PERFORM 5500 T XL C5	-	5,6	KOHLER	CH395_C5	JA	18	10,6	96	68	81x55.5x59	77	o	o	o	P1J	X
PERFORM 7500 T XL C5	-	8,1	KOHLER	CH440_C5	JA	18	6,9	97	69	81x55.5x59	95	o	o	o	P1J	X
TECHNIC 15000TA C5	-	14,4	KOHLER	CH680_C5	JA	35	7	97	69	89.5x57x77	172	o	o	x	P1ZE	X
DIESEL 6500 TA SILENCE C5	-	6,5	KOHLER	KD15-440E_C5	JA	27	22,5	92	63	99x61.5x96	216	o	o	•	P1ZE	•
DIESEL 15 LC TA SILENCE C5	-	11,9	KOHLER	KDW702-H_C5	JA	27	10,4	94	65	121x79x106	315	o	o	•	P1ZM	•

• SERIENMÄSSIG    o OPTIONAL    x NICHT VERFÜGBAR    STECKDOSEN-PAKET - Steckdosentyp - s. Seite 14

### OPTIONEN

- 1 Fehlerstromschutzschalter
- 2 Transportkarren-Bausatz



- 3 Hebebügel
- 4 Auffangwanne



# PRODUKTREIHE PORTABLE

## SCHWEISS-STROMERZEUGER

Beschreibung	kW (max)	kVA (max)	Marke	Typ	SCHWEISSEN		ELEKTRODE			Autonomie (h)	Garantierter Schallleistungspegel Lwa in dB(A)	Akustischer Schallleistungspegel dB(A) in 7 m Entfernung	Abmessungen (LxBxH) cm	Gewicht (kg)	Fehlerstromschutzschalter	Transportkarren-Bausatz	Schweißsatz	Code Anschlüsse
					Schweißstromstärke 35 % (normal)	Schweißstromstärke 60 % (intensiv)	Durchm. Min. (mm)	Durchm. Max. (mm)	Tankinhalt (l)									
<b>EINPHASIG</b>																		
WELDARC 200 C5	4	-	KOHLER	CH440_C5	200	170	1,6	4	7,3	2,8	97	69	81x55.5x59	94	•	•	•	P1L
<b>DREIPHASIG</b>																		
WELDARC 220 T C5	-	7,1	KOHLER	CH440_C5	200	170	1,6	4	7,3	2,8	97	69	81x55.5x59	95	•	•	•	P1J

STECKDOSEN-PAKET - Steckdosentyp - s. Seite 14

• SERIENMÄSSIG

# PRODUKTTREIHE

# RENTAL COMPACT

## UNTERBRECHUNGSFREIE LEISTUNG, DIE 5 GRUNDANFORDERUNGEN DES VERMIETUNGSMARKTES ERFÜLLT

Mit der Baureihe Rental COMPACT bietet KOHLER die konkreten Antworten auf alle Fragen der Anlagenvermieter von Stromerzeugern. Dank unseres Einfallsreichtums, unseres Pragmatismus und der industriellen Fähigkeiten konnten wir diese intuitiv zu bedienenden Geräte mit ihrem funktionalen und robusten Design entwickeln und herstellen. Diese Produkte verbinden kompaktes Design, Widerstandsfähigkeit, modularen Aufbau, Benutzerfreundlichkeit und Leistung.

### ROBUSTHEIT



■ Unempfindlich gegen Stöße, wenn es mal etwas härter zugeht, und das ohne Leistungseinbußen.

### TRANSPORT



■ Vereinfachung der Wartung während des Transports und bei Standortwechsel vor Ort.

### ERGONOMIE



■ Ein optimales Design für eine einfache Bedienbarkeit des Gerätes. Durchdachte Einsatz- und Anschlussverfahren für eine hohe Bedienerfreundlichkeit.

### WARTUNG



■ Ein strukturierter Aufbau für einen einfachen und schnellen Zugang zu den Betriebsstoffen sowie zu den mechanischen Elementen bei Wartungsarbeiten und während der Reinigung. Zudem ist die Haube leicht demontierbar und erlaubt so den bequemen Zugang im Fall von Wartungsarbeiten.

### SICHERHEIT



■ Die Sicherheit des Benutzers während der Wartung, der Herstellung der Anschlüsse und im Betrieb ist immer gegeben. Ständiger Schutz des Stromerzeugers für eine höhere Lebensdauer.

# RENTAL COMPACT

## JEDERZEIT AUF IHRE BEDÜRFNISSE ZUGESCHNITTEN



### ERGONOMIE

- 1 Spezielle Zugänge
- 2 Steuerung und Sammelschienenleiter auf der Rückseite des Gerätes
- 3 Zugangstür zum Kühler und dem Harnstofftank

### WARTUNG

- 4 Leicht anzuhebende Haube, die den Zugang zum Motor und zur Lichtmaschine erleichtert
- 5 Kraftstoff-Vorfilter
- 6 Ölwannepumpe
- 7 Zugang über Tür oder Abdeckung für eine einfache Reinigung des Kühlers

### TRANSPORT

- 8 Integrierter Hebebügel
- 9 Staplertaschen und Rahmenschutzpolster
- 10 Zugstange zum Ziehen des Stromerzeugers am Boden

### ROBUSTHEIT

- 11 Größer dimensioniertes, nach außen überstehendes Chassis (Auffangwanne für 110 % der Betriebsstoffe des Stromerzeugers, Tank für eine Autonomie von 24 Stunden)
- 12 Starkes und kompaktes Design
- 13 "Heavy duty" Luftfilter mit Begrenzungsanzeige
- 14 AREP-Generator mit doppelter Imprägnierung
- 15 Wasserdichter Kabelbaum & Steckverbinder

### SICHERHEIT

- 16 Türhalterungen
- 17 Große Motorzugangstüren mit Transportsicherung, um ein ungewolltes Öffnen während des Transports zu vermeiden
- 18 Wasser- und staubdichter Steuerungskasten mit integrierten Elektronik- und Elektrovorrichtungen



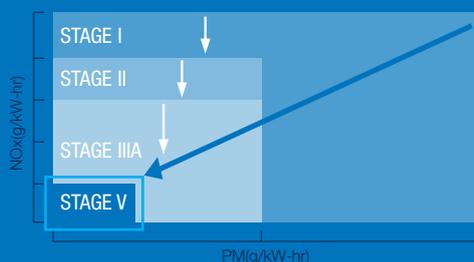
CE-konform - Europäische Union und Vereinigtes Königreich

# PRODUKTTREIHE RENTAL COMPACT

**ENERGETISCHE MIET-LÖSUNGEN FÜR  
VERMIETER UND GEBÄUDEPROFIS**



Die Motoren der Stromerzeuger entsprechen den Vorschriften der Abgasemission **STAGE V** und besitzen verschiedene Systeme zur Reduzierung von Mikropartikeln, wodurch sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt und Gesundheit leisten.



Stromerzeuger  
**Rental compact R330C5**

# PRODUKTTREIHE RENTAL COMPACT

CE-konform



**20 KVA**  
**550 KVA**  
CE-konform



Stromerzeuger  
**Rental compact R20C5**



Stromerzeuger  
**Rental compact R330C5**



Stromerzeuger  
**Rental compact R550C5**

	R20C5	R50C5	R110C5	R165C5	R220C5	R330C5	R550C5
<b>ALLGEMEINE DATEN</b>							
Leistung PRP(1) (kVA/kW)	18/14.4	45/36	100/80	150/120	200/160	300/240	500/400
Leistung ESP(2) (kVA/kW)	20/16	50/40	110/88	165/132	220/176	330/264	550/440
Nennstrom (A)	28	71	159	238	318	476	794
Lärmpegel dB(A) in 1 m Entf.	75	77	79	75	78	76	82
Lärmpegel dB(A) in 7 m Entf.	62	67	68	65	68	66	73
Lärmpegel (LwA)	91	96	97	94	97	96	102

	<b>MOTORDATEN / 1500 U/Min</b>						
Emissionskonformität	Stage V	Stage V	Stage V	Stage V	Stage V	Stage V	Stage V
Marke	KOHLER	KOHLER	JOHN DEERE				
Modell	KDI1903-EU5	KDI2504TCR-EU5	4045HP551	6068HP550	6068CP550	6090CP550	6136CG550
Leistung (kW)	17.2	43.5	94	150	184	276	462
Anzahl Zylinder	3	4	4	6	6	6	6
Hubraum (l)	1,9	2,5	4,5	6,7	6,7	8,9	13,6
Verbrauch bei 100 % Last (l/h)	4,8	11,0	23,8	35,6	43,4	65,2	109,4
Verbrauch bei 75 % Last (l/h)	3,7	8,8	17,9	26,7	32,2	48,3	78,7
Kraftstoff / Kühlung	Diesel / Wasser	Diesel / Wasser	Diesel / Wasser	Diesel / Wasser	Diesel / Wasser	Diesel / Wasser	Diesel / Wasser

	<b>TANKINHALT</b>						
Kraftstofftank (l)	153	390	475	735	735	1083	1280
Kraftstofftank, kleine Ausführung (l)	X	X	365	X	X	X	X
Tankinhalt DEF (l)	X	X	56	113	113	113	113

	<b>AUTONOMIE DES KRAFTSTOFFTANKES (IN STUNDEN)</b>						
bei 100% Last (PRP)	31,9	35,5	20,0	20,6	16,9	16,6	11,7
bei 75% Last (PRP)	41,4	44,3	26,5	27,5	22,8	22,4	16,3

	<b>AUTONOMIE DES DEF-TANKES (IN STUNDEN)</b>						
bei 100% Last (PRP)	X	X	30,4	74,2	64,0	39,6	23,1
bei 75% Last (PRP)	X	X	51,4	96,6	93,4	73,5	29,3

	<b>ABMESSUNGEN</b>						
	<b>M3126</b>	<b>M3128</b>	<b>M5129</b>	<b>M5226</b>		<b>M5227</b>	<b>M5228</b>
Länge (mm)	1 850	2 545	3 160	3 884	3 884	4 332	5 000
Breite (mm)	901	1 150	1 191	1 191	1 191	1 360	1 611
Höhe (mm)	1 355	1 824	2 231	2 368	2 368	2 580	2 605
Gewicht, fahrbereit (in kg)	933	1 910	3 020	4 194	4 401	5 320	7 640

	<b>KONTROLL- UND STEUERUNGSEINHEIT</b>						
APM*	303	403	403	403	403	403	403

\* Advanced power Management

(1) PRP: Prime Power. Diese Hauptleistung ist entsprechend ISO8528-1 ohne Unterbrechung, bei wechselnden Lasten und für eine unbegrenzte Anzahl von Stunden pro Jahr verfügbar.  
(2) ESP: Standby Power, verfügbar für einen Notstrombetrieb mit variabler Last gemäß ISO 8528-1, keine Überlast



Nicht CE-konform - Außerhalb Europäische Union und Vereinigtes Königreich

# PRODUKTTREIHE RENTAL COMPACT

## ENERGETISCHE MIET-LÖSUNGEN FÜR VERLEIHER UND GEBÄUDEPROFIS

Eine innovative Idee, die Verleihern konkrete Antworten bietet. Robuste Stromerzeuger mit funktionalem Design, die Einfallsreichtum, Kompaktheit und Leistungsstärke unter einen Hut bringen.



Stromerzeuger  
Rental compact R66C3

# PRODUKTTREIHE RENTAL COMPACT

Nicht CE-konform

RENTAL  
COMPACT

66 KVA  
550 KVA  
Nicht CE-konform



Stromerzeuger  
**Rental compact R66C3**



Stromerzeuger  
**Rental compact R165C3**



Stromerzeuger  
**Rental compact R550RC**

	R66C3	R110C3	R165C3	R220C3	R550RC
<b>ALLGEMEINE DATEN</b>					
Leistung PRP(1) (kVA/kW)	60/48	100/80	150/120	200/160	500/400
Leistung ESP(2) (kVA/kW)	66/53	110/88	165/132	220/176	550/440
Nennstrom (A)	95	159	238	318	794
Lärmpegel dB(A) in 1 m Entf.	77	76	78	78	78
Lärmpegel dB(A) in 7 m Entf.	65	65	68	68	68
Lärmpegel (LwA)	96	94	97	97	98
<b>MOTORDATEN / 1500 U/Min</b>					
Emissionskonformität	Stage IIIA	Stage IIIA	Stage IIIA	Stage IIIA	Nicht zertifiziert
Marke	JOHN DEERE	JOHN DEERE	JOHN DEERE	JOHN DEERE	VOLVO
Modell	4045HFS85	4045HFS87	6068HFS85	6068HFS86	TAD1641GE-B
Leistung (kW)	56	94	139	184	441
Anzahl Zylinder	4	4	6	6	6
Hubraum (l)	4,5	4,5	6,7	6,7	16,1
Verbrauch bei 100 % Last (l/h)	14,9	24,4	35,0	46,0	98,7
Verbrauch bei 75 % Last (l/h)	11,9	19,6	24,5	37,6	75,4
Kraftstoff / Kühlung	Diesel / Wasser				
<b>TANKINHALT</b>					
Tankinhalt (l)	390	527	860	860	1481
<b>AUTONOMIE DES KRAFTSTOFFTANKES (IN STUNDEN)</b>					
bei 100% Last (PRP)	26,2	21,6	24,6	18,7	15,0
bei 75% Last (PRP)	32,8	26,9	35,1	22,9	20,0
<b>ABMESSUNGEN</b>					
	<b>M3128</b>	<b>M3129</b>	<b>M3226</b>	<b>M3226</b>	<b>M3228</b>
Länge (mm)	2 545	2 545	3 520	3 520	5 000
Breite (mm)	1 150	1 191	1 190	1 190	1 611
Höhe (mm)	1 824	2 000	2 120	2 120	2 600
Gewicht, fahrbereit (in kg)	2 040	2 567	3 418	3 586	7 333
<b>KONTROLL- UND STEUERUNGSEINHEIT</b>					
APM*	303	303	303	303	403

\* Advanced power Management

(1) PRP: Prime Power. Diese Hauptleistung ist entsprechend ISO8528-1 ohne Unterbrechung, bei wechselnden Lasten und für eine unbegrenzte Anzahl von Stunden pro Jahr verfügbar.  
(2) ESP: Standby Power, verfügbar für einen Notstrombetrieb mit variabler Last gemäß ISO 8528-1, keine Überlast

# AUSSTATTUNG UND OPTIONEN

## GEMEINSAME GRUNDGERÄTE FÜR CE-KONFORME UND NICHT CE-KONFORME STROMERZEUGER

REF:		C5 (CE-konform)	C3 - RC (nicht CE-konform)
HB	Motorsteuerung	•	•
HE	4-poliger Schutzschalter	•	•
Hag	Verstärkter Generatorenschutz für extreme Einsatzbedingungen	•	•
NA	Betriebsstundenzähler	•	•
Hp	Batteriestromunterbrechung	•	•
Had	"Heavy duty"-Luftfilter mit Wechseleinsatz	•	•
NA	Wasserdichter Kabelbaum	•	•
Hy	Doppelwandiges Gehäuse und Großtank mit Auffangwanne	•	•
Hab	Pumpe für Ölwechsel	•	•
Hr	Diesel-Vorfilter mit Abscheider	•	•

• SERIENMÄSSIG

## FOKUS

### LÜFTER MIT VARIABLER DREHZAHL

Nur für die CE-konforme Reihe von.  
165 bis 550 kVA erhältlich.

Ermöglicht die automatische Anpassung der Lüfterdrehzahl an die Last und die Umgebungstemperatur. Abhängig von diesen Parametern kann der Kraftstoffverbrauch deutlich optimiert werden.

## OPTION STECKDOSEN-PAKET BEI CE-KONFORMEN UND NICHT CE-KONFORMEN STROMERZEUGERN

M3126 (R20C5)								
TYP	INDUSTRIESTECKDOSE						HAUSHALTSSTECKDOSE	
STECKDOSENTYP	400 V (3P+N+E)				230V (2P+T)		230V (2P+T)	
STECKDOSENGRÖSSE	125A	63A	32A	16A	32A	16A	10/16A NF	10/16A DIN (Schucko)
UK	-	-	1	-	3	-	-	-
FR/BEL/EU	-	-	1	1	-	1	Adaptor	1

M3128 (R50C5-R66C3)								
STECKDOSENTYP	400 V (3P+N+E)				230V (2P+T)		230V (2P+T)	
STECKDOSENGRÖSSE	125A	63A	32A	16A	32A	16A	10/16A NF	10/16A DIN (Schucko)
UK	1	1	-	-	4	-	-	-
EU	1	1	1	1	-	1	Adaptor	1
FR/BEL	1*	1*	1	1	-	1	Adaptor	1

M5129 (R110C5) / M3129 (R110C3)								
STECKDOSENTYP	400 V (3P+N+E)				230V (2P+T)		230V (2P+T)	
STECKDOSENGRÖSSE	125A	63A	32A	16A	32A	16A	10/16A NF	10/16A DIN (Schucko)
UK	1	1	-	-	4	-	-	-
EU	1	1	1	1	-	1	Adaptor	1
FR/BEL	1*	1*	1	1	-	1	Adaptor	1

M5226 (R165C5-R220C5) / M5227 (R330C5) / M3226 (R165C3-R220C3)								
STECKDOSENTYP	400 V (3P+N+E)				230V (2P+T)		230V (2P+T)	
STECKDOSENGRÖSSE	125A	63A	32A	16A	32A	16A	10/16A NF	10/16A DIN (Schucko)
UK	1	1	-	-	4	-	-	-
EU	1	1	1	1	-	1	Adaptor	1
FR/BEL	1*	1*	1	1	-	1	Adaptor	1

M5228 (R550C5) / M3228 (R550RC)								
STECKDOSENTYP	400 V (3P+N+E)				230V (2P+T)		230V (2P+T)	
STECKDOSENGRÖSSE	125A	63A	32A	16A	32A	16A	10/16A NF	10/16A DIN (Schucko)
UE	-	-	1	-	-	1	Adaptor	1

\* ÜBER SCHUTZSCHALTER ABGESICHERTE STECKDOSEN

## PRODUKTTREIHE PORTABLE

## STROMERZEUGER & SCHWEISS- STROMERZEUGER

**PIH:** 1 x 230 V Anschluss 10/16 A - Schutzschalter + 1 x 230 V Anschluss 32 A - Schutzschalter

**PIJ:** 1 x 230 V Anschluss 10/16 A - Schutzschalter + 1 x 400 V Anschluss 16 A - Schutzschalter

**PII:** 2 Steckdosen 230V 10/16A - Schutzschalter

**PIZD:** 1 x 230 V Anschluss 10/16 A - Schutzschalter + 1 x 230 V Anschluss 16 A - Schutzschalter + 1 x 230 V Anschluss 32 A - Schutzschalter + Betriebsstundenzähler + Kontrolllampe + APM202

**PIZE:** 1 x 230 V Anschluss 10/16 A - Schutzschalter + 1 x 230 V Anschluss 16 A - Schutzschalter + 1 x 400 V Anschluss 16 A - Schutzschalter + Betriebsstundenzähler + Kontrolllampe + APM202

**PIZL:** 2 Steckdosen 230V 10/16A - Schutzschalter + 1 x 230 V Anschluss 16 A - Schutzschalter + 1 x 230 V Anschluss 32 A - Schutzschalter + Notaus-Schalter + Betriebsstundenzähler + Kontrolllampe + APM202

**PIZM:** 1 x 230 V Anschluss 10/16 A - Schutzschalter + 3 Steckdosen 230V 16A - Schutzschalter + 1 x 400 V Anschluss 16 A - Schutzschalter + Notaus-Schalter + Betriebsstundenzähler + Kontrolllampe + APM202

BESCHREIBUNG DER TRAGBAREN STROMERZEUGER  
SEITE 7

ELEKTRISCHE  
OPTIONEN

REF.		C5 (CE-konform)							C3 - RC (nicht CE-konform)				
		R20C5	R50C5	R110C5	R165C5	R220C5	R330C5	R550C5	R66C3	R110C3	R165C3	R220C3	R550RC
HI80	Einstellbarer Differentialschutz und Erdungsstab	o	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	o
HI81	Bedienpult APM403 (Inselbetrieb)	o	•	•	•	•	•	•	o	o	o	o	•
HI87 HI109 HI112	Steckdosenleiste (FRA/BEL, EU, UK)	o	o	o	o	o	o	•	o	o	o	o	•
HI88	2 Frequenzen	x	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
HI91	EDF-Paket	x	o	o	o	o	o	o	x	x	x	x	x
HI93	Einstellbare Netzstromerkennung und INS-Steuerung im Schrank (U +- 15%)	x	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
HI94	Fix-Paket für Fernaufzeichnungen (Betrieb Stromerzeuger, allgemeine Störung, Alarm oder Störung "Kraftstoff-Mindeststand" außer bei Tank auf Wanne)	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
HI98	Vorrüstung Überwachung über Telefonnetz GSM/GPRS/3G/4G/GPS	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
HI100	Elektronische Regelung mit Drehzahleinstellung	o	•	•	•	•	•	•	o	•	•	•	•
HI104	Motorisierung Schutzschalter	x	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
HI105	Koppelung mehrerer Stromerzeuger in Konfiguration A633/A631	x	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o

OPTIONEN  
MECHANIK

REF.		C5 (CE-konform)							C3 - RC (nicht CE-konform)				
		R20C5	R50C5	R110C5	R165C5	R220C5	R330C5	R550C5	R66C3	R110C3	R165C3	R220C3	R550RC
HI72	Hitzeschutzabdeckung (ISO 8528-13 CE-Norm)	•	•	•	•	•	•	•	o	o	o	o	o
HI73	Luftvorwärmung	•	•	•	•	•	x	•	•	•	•	•	o
HI83	3-Wege-Ventil + push pull	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
HI84	Automatikpaket <sup>(1)</sup>	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
HI85	Individuelle Farbe	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
HI86	Straßenanhänger mit CE-Zulassung	o	o	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
HI89	Ersatzrad mit Halterung	o	o	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
HI95	Abschaltventil mit manueller Rücksetzung	o	o	o	o	o	o	o	x	x	x	x	x
HI95 elec	Abschaltventil mit elektrischer Rücksetzung	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
HI96	Funkenfänger	o	x	x	x	x	x	x	o	o	o	o	o
HI97	Auffangwanne ohne Entleerungsvorrichtung	o	o	o	o	o	o	o	x	x	x	x	x
HI101	Chassistanke mit verringertem Fassungsvermögen	x	x	o	x	x	x	x	x	x	x	x	x
HI108	Störung Auffangwanne	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
HI201	3-Wegeventil + Kraftstoff Schnellkupplung + push pull	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o

ZUBEHÖR

REF.		C5 (CE-konform)							C3 - RC (nicht CE-konform)				
		R20C5	R50C5	R110C5	R165C5	R220C5	R330C5	R550C5	R66C3	R110C3	R165C3	R220C3	R550RC
HI99	Verstärkter T-Erdungsstab	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
HI103	Kraftstoffschnellanschluss, kundenseitig	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o
HI106	Schaltanlage TORES für zwei Stromerzeuger	x	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o	o

• SERIENMÄSSIG  
o OPTIONAL  
x NICHT VERFÜGBAR  
(1) VORWÄRMUNG + BATTERIELADEGERÄT

# SCHALTANLAGEN RENTAL POWER

## EINE KOHLER-SPEZIFISCHE PRODUKTREIHE VON SCHALTANLAGEN

MERKMALE	APM303	APM403
<b>ANZEIGE</b>		
Frequenz	•	•
Einfache Spannungen	•	•
Zusammengesetzte Spannungen	•	•
Stromstärken	•	•
Wirk-, Blind- und Scheinleistung	•	•
Leistungsfaktor	•	•
Netzerkennung	x	•*
Batteriespannung	•	•
Stromstärke Batterie	x	o
Zeitschaltung Start	•	•
Kraftstoffstand	•	•
Öldruck	•	•
Kühlfüssigkeitstemperatur	•	•
Motorölttemperatur	x	o
Gesamt-Betriebsstundenzähler	•	•
Teil-Betriebsstundenzähler	x	•
Gesamtzähler für Wirk-/Blindleistung	•	•
Drehzahl Stromerzeuger	•	•

<b>INFORMATIONEN ZU ANOMALIEN (Störung oder Alarm)</b>		
Min/Max Generatorspannung	•	•
Min/Max Generatorfrequenz	•	•
Min/Max Batteriespannung	•	•
Überlast und/oder Kurzschluss	•	•
Rückkehr von Wirk- und Blindleistung	x	•*
Öldruck	•	•
Kühlfüssigkeitstemperatur	•	•
Überdrehzahl	•	•
Unterdrehzahl	•	•
Niedriger Kraftstoffstand	•	•
Not-Aus-Störung	•	•
Störung Fehlstart	•	•
Störung Ladegenerator	•	•
Störung "Erdungsschalter ausgelöst"	o	•
Allgemeiner Alarm	•	•
Allgemeine Störung	•	•
Akustisches Warnsignal	o	o
Kompatibilität 100 % SAE J1939	o	•

\*ADVANCED POWER MANAGEMENT

MERKMALE	APM303	APM403
<b>BETRIEB</b>		
Spannungszuschaltung	•	•
Manueller Start des Stromerzeugers	•	•
Automatischer Start des Stromerzeugers	•	•
Abschalten des Stromerzeugers	•	•
Notabschaltung	•	•
Menü-Navigation über Farb-Touch-Screen	x	x
Menü-Navigation per Druckschalter	•	•
Drehzahlregelung	o	o** / •*
Spannungsregelung	o	o** / •*
Controller-Redundanz	x	x
2 Frequenzen	x	•
Programmierung von zeitversetztem Start	x	•
Mehrsprachig über Piktogramme	•	x
Mehrsprachige Texte	x	•

<b>ANSCHLÜSSE</b>		
MODBUS TCP/IP	x	o
RS485 (MODBUS-RTU-Protokoll)	•	•
SNMP-Protokoll	x	o
Zugang zu lokalem Netz	x	o
Zugang zu externem Netz	x	o
USB-Port (Download Konfig. und Software)	•	•
Separate Benutzerschnittstelle	x	x

<b>KOPPELUNG</b>		
Bei Stillstand	x	x
Bei Drehzahl	x	•*
Fortbestehen der Zentrale bei Kommunikationsfehler zwischen Controllern	x	•*
Leistungssteuerung der Zentrale „Starten und Stoppen eines oder mehrerer Stromerzeuger in Abhängigkeit der von der Installation angeforderten Leistung“	x	•*
Kurzfristige Netzsynchroisation hin und zurück	x	•*
Zentrale Netzkopplung (kurzzeitig, dauerhaft usw.)	x	x

<b>ALLGEMEIN</b>		
Download einer individuellen Konfiguration über USB-Port	•	•
Download von Firmware-Konfiguration und bestehender Parametrierung über USB-Port	•	•

STANDARD    x NICHT VERFÜGBAR    o ALS OPTION    \* APM403P (GEKOPPELTE VERSION)    \*\* APM403S (INSEL-VERSION)

KOHLER bietet eine Palette von spezifischen Schaltschränken an, die alle Anwendungen von der einfachsten bis zur komplexesten Konfiguration abdecken.

### APM303 – BENUTZERFREUNDLICHE GRUNDFUNKTIONEN

Diese Schaltanlage wird beim CE-zertifizierten Modell R20C5 und bei den nicht-CE-zertifizierten Modellen bis 220 kVA als Bedienpult angeboten. Sie bietet beste Leistung bei einer einfachen und zuverlässigen Bedienung Ihres Stromerzeugers. Diese Schaltanlage wird als Bedienpult für alle Stromerzeuger angeboten, die für industrielle Niederspannungsanwendungen mit oder ohne Umschaltssystem ausgelegt sind.



Schaltanlage APM303

### FERNSTEUERUNG UND -ÜBERWACHUNG

Die über eine Web-Schnittstelle bereitgestellte Fernsteuerung und -überwachung der Steuerung APM403 läuft unter dem Namen WEBSUPERVISOR.

Diese Option bietet zahlreiche Möglichkeiten – von der Überwachung eines einzelnen Stromerzeugers bis zum Management einer ganzen Geräteflotte (Geolokalisierung der Anlage, Dashboards usw.). Die Funktionsparameter der Stromerzeuger werden über GSM/3G/4G übertragen. Auf die Schnittstelle kann über PC, Tablet oder Smartphone zugegriffen werden.

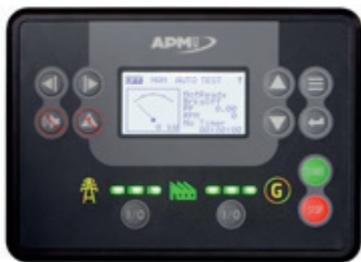


WEBSUPERVISOR Web-Schnittstelle

### APM403– INTUITIV, EINFACH UND VERNETZT

Die APM403 ist in zwei verschiedenen Konfigurationen erhältlich:

- APM403S für den Inselbetrieb (solo)
- APM403P für die Koppelung mehrerer Stromerzeuger und die Synchronisation eines einzelnen Stromerzeugers mit dem Netz



Schaltanlage APM403 (Version APM403P)

## FOKUS

**GARANTIEDAUER 2 JAHRE\*  
ODER 4000 BETRIEBSSTUNDEN**

Zu Ihrer Sicherheit  
gewährt KOHLER für alle  
Stromerzeuger der Modellreihe  
Rental Power von 20 bis  
550kVA eine Garantie von  
2 Jahren.

# IMMER ZU IHREN DIENSTEN GANZ IN IHRER NÄHE

KOHLER steht Ihnen bei der Verwendung und Wartung Ihrer Rental Power-Aggregate tatkräftig zur Seite.

Unsere Teams stehen ständig mit KOHLER Brest in Kontakt, um auf jeden Bedarf reagieren zu können.

Unsere Technikpartner werden ständig über die Produktentwicklungen und neue Technologien auf dem Laufenden gehalten. KOHLER hilft, um so rasch wie möglich geeignete Lösungen und Leistungen bereitstellen zu können.



**1** Firmensitz und Fertigungswerk (31000 m<sup>2</sup>) - Brest, Frankreich

● Filialen + Büros + Vertragspartner von KOHLER

\*Ein in Brest ansässiges Team von KOHLER steht unseren Kunden außerhalb Europas zur Unterstützung zur Verfügung.

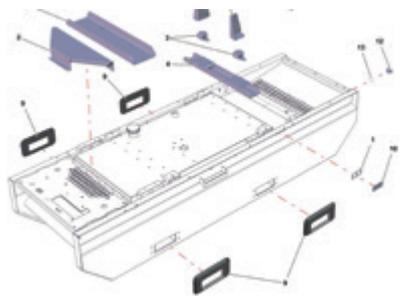
# TECHNISCHER SUPPORT

## DIE ZUVERLÄSSIGKEITSGARANTIE FÜR UNSERE ERZEUGNISSE

— Immer mit Energie versorgt! Gleich wo... unser Kundendienst reagiert schnell auf alle technischen Fragen oder Schwierigkeiten, die mit einem Stromerzeuger auftreten, sobald es installiert ist. Unsere KOHLER-Servicezentren sind in ständigem Kontakt mit den Technikern von KOHLER, um rasch geeignete Lösungen finden zu können.



## ERSATZTEILE



## EIN EFFIZIENTES, ENG GESTRICKTES SERVICENETZ

— In Brest laufen die Fäden der Teileverwaltung zusammen und über die Service-Punkte sorgt KOHLER für seine hohe Reaktivität. Jedes Teil wird in kürzester Zeit und zum günstigsten Preis geliefert: Damit überzeugt KOHLER die Kunden, die auf seine Stromerzeuger bauen. Zudem erlaubt die enge Partnerschaft zwischen KOHLER und den Zulieferern des Konzerns wettbewerbsfähige Angebote für Motoren- und Generatorenersatzteile.

## IDENTIFIZIERUNG DER ERSATZTEILE

— KOHLER hat ein neues Tool zum Finden von Ersatzteilen entwickelt: KOHLER POWER Parts (KPP). Um darauf zuzugreifen, wenden Sie sich bitte an Ihren persönlichen Ansprechpartner von KOHLER, der auch über das Internet erreichbar ist.



## SCHULUNG

### ANTWORTEN, AUF DIE SIE SICH VERLASSEN KÖNNEN

— Die Schulungsabteilung von KOHLER ist bestrebt, unseren technischen Partnern und ihren Kunden die notwendigen Kenntnisse zu vermitteln, damit sie unsere Stromerzeuger effizient betreiben und warten können. Diese Schulungen werden von nach unseren Methoden ausgebildeten Fachleuten abgehalten und beinhalten das Arbeiten an Simulationsmodellen, mit denen verschiedene Konfigurationen reproduziert werden können, wobei sowohl neueste Technologien als auch eher klassische Varianten durchgespielt werden. Die Schulungsprogramme werden themen- und niveauspezifisch zusammengestellt, damit sie auf die individuellen Bedürfnisse passen.

## QR-CODE-TECHNIK

— Nachdem der Nutzer mit seinem Smartphone einen der QR-Codes auf der Tür der RENTALPOWER-Stromerzeuger\*\* gescannt hat, gelangt er direkt zum technischen Datenblatt des betreffenden Stromerzeugers (siehe oben), aber auch zu Bereichen mit Sicherheitshinweisen und Anwendungsbeispielen.



\*\* Die QR-Codes befinden sich nur an den Stromerzeugern RENTAL COMPACT.

\*Diese Garantie erfordert eine strenge Einhaltung der Betriebs- und Wartungskriterien. Wenden Sie sich für weitere gehende Informationen an Ihren Vertriebs-Service. Diese Garantie ist auf Stromerzeuger zwischen 20 bis 550 kVA beschränkt

CE  
JE

**KOHLER®**

[WWW.SDMO-RENTALPOWER.COM](http://WWW.SDMO-RENTALPOWER.COM)

© 2022 KOHLER CO.

